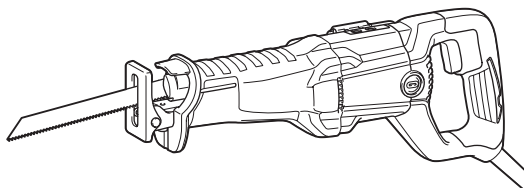
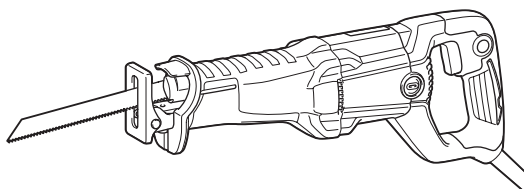


INSTRUCTION MANUAL  
MANUEL D'INSTRUCTION  
MANUAL DE INSTRUCCIONES



# Recipro Saw Scie Recipro Sierra Recíproca

## JR3051T



DOUBLE INSULATION  
DOUBLE ISOLATION  
DOBLE AISLAMIENTO

**IMPORTANT:** Read Before Using.

**IMPORTANT :** Lire avant usage.

**IMPORTANTE:** Lea antes de usar.

# SPECIFICATIONS

|                         |                                       |                               |
|-------------------------|---------------------------------------|-------------------------------|
| <b>Model:</b>           |                                       | <b>JR3051T</b>                |
| Length of stroke        |                                       | 30 mm (1-3/16")               |
| Strokes per minute      |                                       | 0 - 3,000 /min                |
| Max. cutting capacities | Pipe<br>(with 300 mm (11-3/4") blade) | 130 mm (5-1/8")               |
|                         | Wood<br>(with 300 mm (11-3/4") blade) | 255 mm (10")                  |
| Overall length          |                                       | 447 mm (17-5/8")              |
| Net weight              |                                       | 3.2 - 3.3 kg ( 7.1 - 7.3 lbs) |
| Safety class            |                                       | Ⓜ/II                          |

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s). The lightest and heaviest combination, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

# SAFETY WARNINGS

## General power tool safety warnings

**⚠ WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

## Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or BATTERY-operated (cordless) power tool.

### Work area safety

1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### Electrical Safety

1. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

3. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a Residual Current Device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
7. **Power tools can produce electromagnetic fields (EMF) that are not harmful to the user.** However, users of pacemakers and other similar medical devices should contact the maker of their device and/or doctor for advice before operating this power tool.
8. **Do not touch the power plug with wet hands.**
9. **If the cord is damaged, have it replaced by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.**

### Personal Safety

1. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

3. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or BATTERY pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
9. **Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools. The goggles must comply with ANSI Z87.1 in the USA. It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipment by the tool operators and by other persons in the immediate working area.**
5. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
8. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
9. **When using the tool, do not wear cloth work gloves which may be entangled.** The entanglement of cloth work gloves in the moving parts may result in personal injury.

#### Service

1. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. **Follow instruction for lubricating and changing accessories.**

To reduce the risk of electric shock, this equipment has a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.

**VOLTAGE WARNING:** Before connecting the tool to a power source (receptacle, outlet, etc.) be sure the voltage supplied is the same as that specified on the nameplate of the tool. A power source with voltage greater than that specified for the tool can result in SERIOUS INJURY to the user- as well as damage to the tool. If in doubt, DO NOT PLUG IN THE TOOL. Using a power source with voltage less than the nameplate rating is harmful to the motor.

**USE PROPER EXTENSION CORD.** Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. Table 1 shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gage. The smaller the gage number, the heavier the cord.

#### Power tool use and care

1. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. **Disconnect the plug from the power source and/ or remove the BATTERY pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

**Table 1: Minimum gage for cord**

| Ampere Rating |               | Volts       | Total length of cord in feet |         |                 |         |
|---------------|---------------|-------------|------------------------------|---------|-----------------|---------|
|               |               |             | 25 ft.                       | 50 ft.  | 100 ft.         | 150 ft. |
|               |               | 120V        | 25 ft.                       | 50 ft.  | 100 ft.         | 150 ft. |
|               |               | 220V - 240V | 50 ft.                       | 100 ft. | 200 ft.         | 300 ft. |
| More Than     | Not More Than | AWG         |                              |         |                 |         |
| 0 A           | 6 A           | -           | 18                           | 16      | 16              | 14      |
| 6 A           | 10 A          |             | 18                           | 16      | 14              | 12      |
| 10 A          | 12 A          |             | 16                           | 16      | 14              | 12      |
| 12 A          | 16 A          |             | 14                           | 12      | Not Recommended |         |

## Recipro saw safety warnings


1. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
2. **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
3. **Always use safety glasses or goggles. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.**
4. **Avoid cutting nails. Inspect workpiece for any nails and remove them before operation.**
5. **Do not cut oversize workpiece.**
6. **Check for the proper clearance beyond the workpiece before cutting so that the blade will not strike the floor, workbench, etc.**
7. **Hold the tool firmly.**
8. **Make sure the blade is not contacting the workpiece before the switch is turned on.**
9. **Keep hands away from moving parts.**
10. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
11. **Always switch off and wait for the blade to come to a complete stop before removing the blade from the workpiece.**
12. **Do not touch the blade or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.**
13. **Do not operate the tool at no-load unnecessarily.**
14. **Always use the correct dust mask/respirator for the material and application you are working with.**
15. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**
16. **Before operation, make sure that there is no buried object such as electric pipe, water pipe or gas pipe in the workpiece. Otherwise, the reciprocating saw blade may touch them, resulting in electric shock, electrical leakage or gas leak.**

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**⚠ WARNING:** DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

## Symbols

The followings show the symbols used for tool.

|   |   |
|---|---|
| V   | volts                                   |
| A   | amperes                                 |
| Hz  | hertz                                   |
| ~   | alternating current                     |
| n <sub>o</sub>  | no load speed                           |
|  | Class II Construction                   |
| ... /min<br>r /min  | revolutions or reciprocation per minute |

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

**⚠ CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

## Switch action

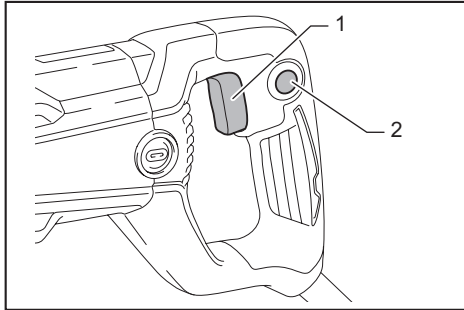
**⚠ WARNING:** Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

**⚠ CAUTION:** Return the switch trigger to the "OFF" position in case of accidental unplugging, blackout, or the power is cut unintentionally. Otherwise the tool may start suddenly when the power returns and it may result in personal injury.

## For tool with lock button

**⚠ WARNING:** Switch can be locked in "ON" position for ease of operator comfort during extended use. Apply caution when locking tool in "ON" position and maintain firm grasp on tool.

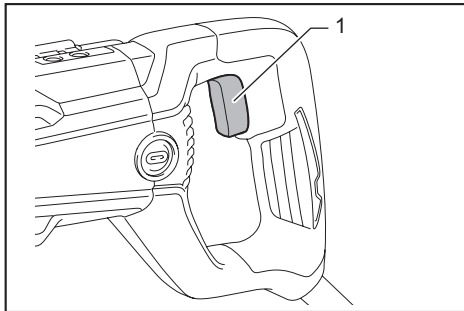
To start the tool, simply pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop. For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button. To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.



► 1. Switch trigger 2. Lock button

### For tool without lock button

To start the tool, simply pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.



► 1. Switch trigger

### Hook

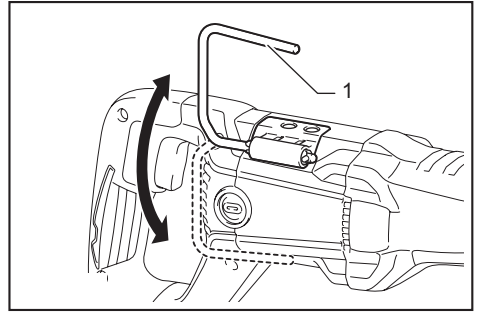
#### Optional accessory

**⚠ CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and unplugged when hanging the tool.

**⚠ CAUTION:** Never hang the tool at high or potentially unstable location.

**⚠ CAUTION:** Do not hook the tool on your belt or other accessories. The reciprocating saw blade may contact your body and cause personal injury.

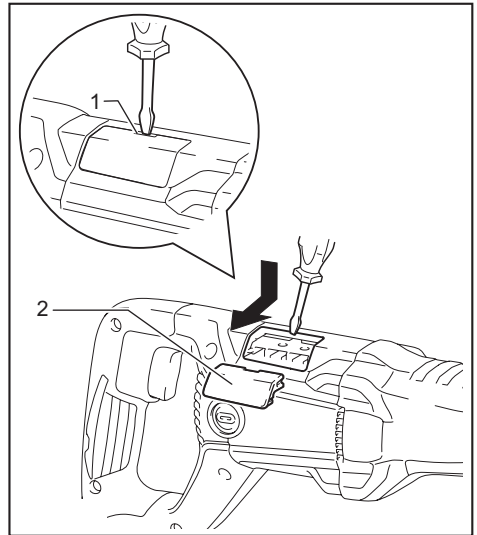
The hook is convenient for hanging the tool temporarily. To use the hook, simply lift up hook until it snaps into the open position. When not in use, always lower hook until it snaps into the closed position.



► 1. Hook

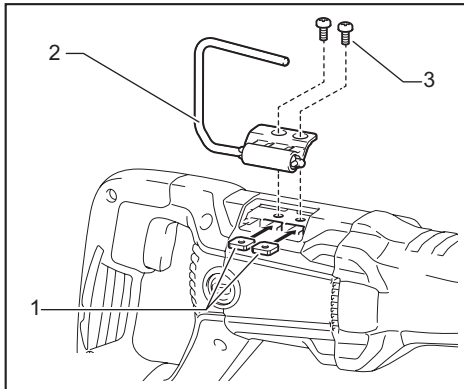
Attach the hook by following procedure.

1. Insert the tip of slotted screwdriver into the notch and remove the the cover by pressing and sliding it.



► 1. Notch 2. Cover

2. Insert the square nuts into the tool as shown in the figure.
3. Secure the hook with the screws.





► 1. Square nut 2. Hook 3. Screw

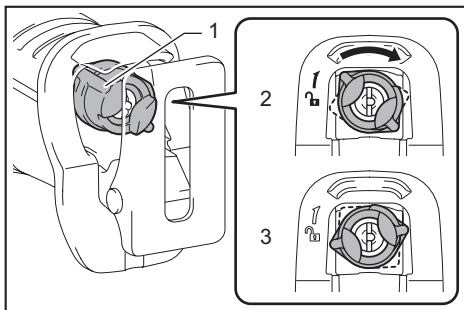
## ASSEMBLY

**CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

### Installing or removing the reciprocating saw blade

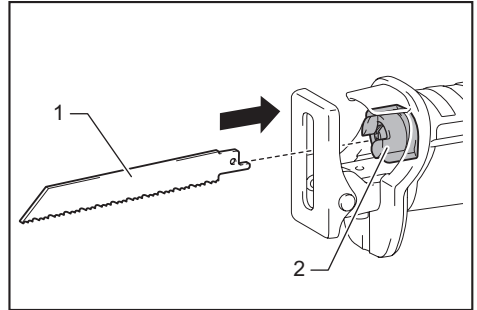
**CAUTION:** Always clean out all chips or foreign matter adhering to the blade and around the blade clamp. Failure to do so may cause insufficient tightening of the blade, resulting in a serious injury.

Before installing the reciprocating saw blade, always make sure that the blade clamp lever (part of the blade clamp sleeve) is in released position  on the insulation cover. If the blade clamp lever is in fixed position, rotate the blade clamp lever in the direction of the arrow so that it can be locked at the released position .




► 1. Blade clamp lever 2. Released position 3. Fixed position

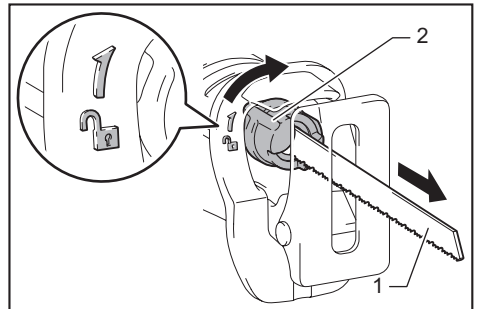
Insert the reciprocating saw blade into the blade clamp as far as it will go. The blade clamp sleeve rotates and fixes the reciprocating saw blade. Make sure that the reciprocating saw blade cannot be extracted even though you try to pull it out.



► 1. Reciprocating saw blade 2. Blade clamp sleeve



**CAUTION:** If you do not insert the reciprocating saw blade deep enough, the reciprocating saw blade may be ejected unexpectedly during operation. This can be extremely dangerous.

To remove the reciprocating saw blade, rotate the blade clamp lever in the direction of the arrow fully. The reciprocating saw blade is removed and the blade clamp lever is fixed at the released position .



► 1. Reciprocating saw blade 2. Blade clamp lever

**CAUTION:** Keep hands and fingers away from the lever during the switching operation. Failure to do so may cause personal injuries.

**NOTE:** If you remove the reciprocating saw blade without rotating the blade clamp lever fully, the lever may not be locked in the released position . In this case, rotate the blade clamp lever fully again, then make sure that the blade clamp lever is locked at the released position .

**NOTE:** If the blade clamp lever is positioned inside the tool, switch on the tool just a second to let the blade out. Unplug the tool before installing or removing the reciprocating saw blade.

## OPERATION

**⚠ CAUTION:** Always hold the tool firmly with one hand on insulation cover and the other on the switch handle.

**⚠ CAUTION:** Always press the shoe firmly against the workpiece during operation. If the shoe is removed or held away from the workpiece during operation, strong vibration and/or twisting will be produced, causing the blade to snap dangerously.

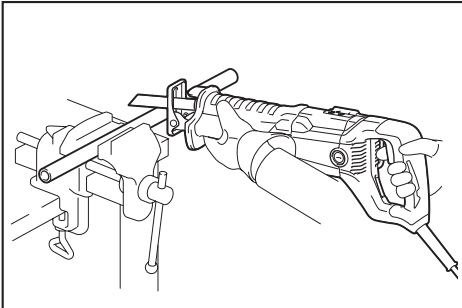
**⚠ CAUTION:** Always wear gloves to protect your hands from hot flying chips when cutting metal.

**⚠ CAUTION:** Be sure to always wear suitable eye protection which conforms with current national standards.

**⚠ CAUTION:** Always use a suitable coolant (cutting oil) when cutting metal. Failure to do so will cause premature blade wear.

**⚠ CAUTION:** Do not quirk the blade during cutting.

Press the shoe firmly against the workpiece. Do not allow the tool to bounce. Bring the reciprocating saw blade into light contact with the workpiece. First, make a pilot groove using a slower speed. Then use a faster speed to continue cutting.



**NOTICE:** Do not cut the workpiece with the shoe away from the workpiece or without the shoe.

Doing so increases the reaction force which may break the reciprocating saw blade.

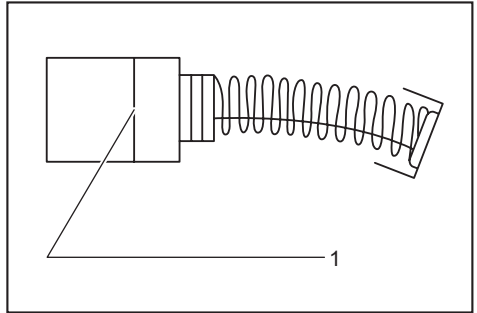
## MAINTENANCE

**⚠ CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

**NOTICE:** Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

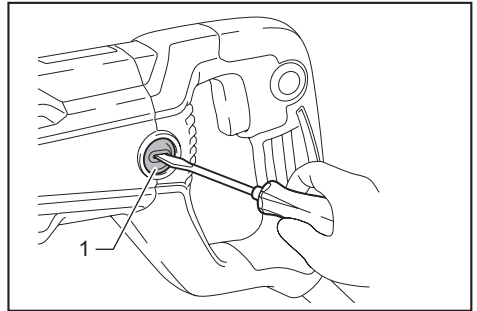
## Replacing carbon brushes



► 1. Limit mark

Check the carbon brushes regularly. Replace them when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

1. Use a screwdriver to remove the brush holder caps.
2. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.



► 1. Brush holder cap

## OPTIONAL ACCESSORIES

**⚠ CAUTION:** These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Reciprocating saw blades
- Hook

**NOTE:** Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

## **MAKITA LIMITED WARRANTY**

Please refer to the annexed warranty sheet for the most current warranty terms applicable to this product. If annexed warranty sheet is not available, refer to the warranty details set forth at below website for your respective country.

United States of America: [www.makitatools.com](http://www.makitatools.com)

Canada: [www.makita.ca](http://www.makita.ca)

Other countries: [www.makita.com](http://www.makita.com)



# SPÉCIFICATIONS

|                              |  |                              |
|------------------------------|--|------------------------------|
| Modèle :                     |  | JR3051T                      |
| Longueur de frappe           |  | 30 mm (1-3/16")              |
| Nombre de frappes par minute |  | 0 - 3 000 /min               |
| Capacités de coupe max.      | Tuyau<br>(avec lame de 300 mm (11-3/4")) | 130 mm (5-1/8")              |
|                              | Bois<br>(avec lame de 300 mm (11-3/4"))  | 255 mm (10")                 |
| Longueur totale              |  | 447 mm (17-5/8")             |
| Poids net                    |  | 3,2 - 3,3 kg (7,1 - 7,3 lbs) |
| Classe de sécurité           |  | Ⓜ/II                         |

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- Le poids peut varier suivant les accessoires. La plus légère et la plus lourde des combinaisons, selon la procédure EPTA 01/2014, sont indiquées dans le tableau.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### Consignes de sécurité générales pour outils électriques

**⚠ MISE EN GARDE :** Veuillez lire toutes les mises en garde, instructions, illustrations et spécifications qui accompagnent cet outil électrique. Ne pas suivre toutes les instructions de la liste ci-dessous peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou une grave blessure.

### Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence future.

Le terme « outil électrique » qui figure dans les avertissements fait référence à un outil électrique branché sur une prise de courant (par un cordon d'alimentation) ou alimenté par batterie (sans fil).

#### Sécurité de la zone de travail

1. **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres ouvrent toute grande la porte aux accidents.
2. **N'utilisez pas les outils électriques dans les atmosphères explosives, telles que celles où sont présents des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent allumer les poussières ou les vapeurs.
3. **Gardez les enfants et personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Toute distraction peut vous faire perdre la maîtrise de l'outil.

#### Sécurité en matière d'électricité

1. **Les fiches d'outil électrique doivent correspondre à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche, de quelque façon que ce soit. N'utilisez aucune fiche d'adaptation avec les outils électriques mis à la terre (à la masse).** Les fiches non modifiées et les prises de courant correspondantes réduisent le risque de décharge électrique.
2. **Évitez tout contact avec les surfaces mises à la terre ou à la masse, telles que celles des tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de décharge électrique augmente si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
3. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à des surfaces mouillées.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.
4. **Ne maltraitez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer sur ou débrancher l'outil électrique. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces en mouvement.** Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de décharge électrique.
5. **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, faites-le avec un cordon prolongateur conçu pour l'usage extérieur.** Utiliser un cordon conçu pour l'usage extérieur réduit le risque de décharge électrique.
6. **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utilisez une source d'alimentation protégée par un disjoncteur différentiel de fuite à la terre (DDFT).** Utiliser un DDFT réduit le risque de décharge électrique.
7. **Les outils électriques peuvent produire des champs électromagnétiques (CEM) qui ne sont pas préjudiciables à l'utilisateu**r. Les utilisateurs de stimulateur cardiaque ou autres appareils médicaux similaires doivent toutefois demander conseil au fabricant et/ou à leur médecin avant d'utiliser cet outil électrique.

8. **Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.**
9. **Si le cordon est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant ou son représentant, pour éviter les risques d'accident.**

#### Sécurité personnelle

1. **Restez vigilant, attentif à vos gestes et faites preuve de bon sens pendant l'utilisation d'un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence d'une drogue, de l'alcool ou d'un médicament.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation des outils électriques peut entraîner une grave blessure.
2. **Utilisez l'équipement de protection individuel. Portez toujours un protecteur pour la vue.**  
Utilisé dans les conditions adéquates, l'équipement de protection - masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protecteur auditif - réduit le risque de blessures.
3. **Évitez le démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position d'arrêt avant de connecter la source d'alimentation et/ou la batterie, de saisir l'outil ou de le transporter.** Transporter les outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur, ou les connecter à une source d'alimentation alors que l'interrupteur est en position de marche ouvre toute grande la porte aux accidents.
4. **Retirez toute clé de serrage ou de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée en place sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner une blessure.
5. **Ne vous étirez pas trop. Assurez-vous d'une bonne prise au sol et d'une bonne position d'équilibre en tout temps.** Cela procure une meilleure maîtrise de l'outil électrique dans les situations imprévues.
6. **Portez des vêtements adéquats. Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
7. **Si des accessoires sont fournis pour raccorder un appareil d'aspiration et de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et qu'ils sont utilisés de manière adéquate.** L'utilisation d'un appareil de collecte des poussières permet de réduire les risques liés à la présence de poussières dans l'air.
8. **Ne vous laissez pas abuser, au point d'être sûr de vous et d'ignorer les principes de sécurité, par un sentiment de familiarité acquis par l'utilisation fréquente des outils électriques.** Un geste irréflectif peut entraîner une grave blessure en une fraction de seconde.
9. **Portez toujours des lunettes à coques de protection pour protéger vos yeux contre les blessures lors de l'utilisation d'outils électriques. Les lunettes à coques doivent être conformes à ANSI Z87.1 aux États-Unis.**  
**L'employeur a la responsabilité d'imposer l'utilisation d'équipements de protection de sécurité adéquats aux utilisateurs des outils électriques et à toute autre personne se trouvant dans la zone de travail immédiate.**

#### Utilisation et entretien des outils électriques

1. **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique qui convient à votre application.** Si vous utilisez l'outil électrique adéquat et respectez le régime pour lequel il a été conçu, il effectuera un travail de meilleure qualité et plus sécuritaire.
2. **N'utilisez pas l'outil électrique s'il n'est pas possible de l'allumer et de l'éteindre avec son interrupteur.** Tout outil électrique dont l'interrupteur est défectueux représente un danger et doit être réparé.
3. **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la BATTERIE de l'outil électrique, si elle est amovible, avant d'effectuer tout réglage, de remplacer les accessoires ou de ranger les outils électriques.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
4. **Mettez les outils électriques sous tension hors de la portée des enfants et ne laissez aucune personne les utiliser si elle n'est pas familiarisée avec l'outil électrique ou avec les présentes instructions d'utilisation.** Les outils électriques représentent un danger entre les mains de personnes qui n'en connaissent pas le mode d'utilisation.
5. **Veillez à l'entretien des outils électriques et des accessoires. Assurez-vous que les pièces mobiles ne sont pas désalignées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée et que l'outil électrique n'a subi aucun dommage affectant son bon fonctionnement. Si un outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
6. **Maintenez les outils tranchants bien aiguisés et propres.** Les outils tranchants dont l'entretien est effectué correctement et dont les bords sont bien aiguisés risquent moins de se coincer et sont plus faciles à maîtriser.
7. **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, ses embouts, etc., en respectant les présentes instructions et en tenant compte des conditions de travail et du type de travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique pour d'autres usages que ceux prévus peut entraîner une situation dangereuse.
8. **Gardez les poignées et surfaces de saisie sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et surfaces de saisie glissantes ne permettent pas la manipulation sécuritaire et une bonne maîtrise de l'outil dans les situations imprévues.
9. **Lors de l'utilisation de l'outil, ne portez pas de gants de travail en tissu qui risquent de s'enchevêtrer dans l'outil.** L'enchevêtrement de gants de travail en tissu dans les pièces en mouvement peut entraîner une blessure.

#### Réparation

1. **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui utilise des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine.** Le maintien de la sûreté de l'outil électrique sera ainsi assuré.
2. **Suivez les instructions de lubrification et de remplacement des accessoires.**

Pour réduire le risque de décharge électrique, cet équipement est doté d'une fiche polarisée (une des lames est plus large que l'autre). Cette fiche ne s'insère que dans un seul sens dans une prise de courant polarisée. Si la fiche ne pénètre pas à fond dans la prise de courant, insérez-la dans l'autre sens. Si elle ne s'insère toujours pas à fond, contactez un électricien qualifié pour faire installer une prise de courant adéquate. Ne modifiez la fiche d'aucune façon.

**MISE EN GARDE SUR LA TENSION :** Avant de brancher l'outil sur une source d'alimentation (prise murale, prise de courant, etc.), assurez-vous que la tension fournie est la même que celle spécifiée sur la plaque signalétique de l'outil. Une source d'alimentation dont la tension est supérieure à celle spécifiée pour l'outil peut entraîner une GRAVE BLESSURE pour l'utilisateur, ainsi qu'endommager l'outil. En cas de doute, NE BRANCHEZ PAS L'OUTIL. L'utilisation d'une source d'alimentation dont la tension est inférieure à celle indiquée sur la plaque signalétique endommagera le moteur.

**UTILISEZ UN CORDON PROLONGATEUR APPROPRIÉ.** Assurez-vous que votre cordon prolongateur est en bonne condition. Lorsque vous utilisez un cordon prolongateur, assurez-vous qu'il est assez robuste pour transporter le courant exigé par le produit. Un cordon trop petit entraînera une baisse dans la tension composée, ce qui causera une perte d'énergie et une surchauffe. Le tableau 1 indique la dimension de cordon à utiliser, en fonction de la longueur du cordon et de l'intensité nominale figurant sur la plaque signalétique. En cas de doute, utilisez un calibre plus robuste. Plus le numéro de calibre est bas, plus le cordon est robuste.

**Tableau 1 : Calibre minimum du cordon**

| Intensité nominale |             | Volts                      | Longueur totale du cordon en pieds |         |                |         |
|--------------------|-------------|----------------------------|------------------------------------|---------|----------------|---------|
|                    |             | 120 V                      | 25 ft.                             | 50 ft.  | 100 ft.        | 150 ft. |
|                    |             | 220 V - 240 V              | 50 ft.                             | 100 ft. | 200 ft.        | 300 ft. |
| Plus de            | Pas plus de | Calibre américain des fils |                                    |         |                |         |
| 0 A                | 6 A         | -                          | 18                                 | 16      | 16             | 14      |
| 6 A                | 10 A        |                            | 18                                 | 16      | 14             | 12      |
| 10 A               | 12 A        |                            | 16                                 | 16      | 14             | 12      |
| 12 A               | 16 A        |                            | 14                                 | 12      | Non recommandé |         |

## Consignes de sécurité pour scie reciprocante

- Tenez l'outil électrique par ses surfaces de prise isolées pendant toute utilisation où l'accessoire de coupe pourrait venir en contact avec un câblage dissimulé ou avec le cordon de l'outil.** En cas de contact de l'accessoire de coupe avec un fil sous tension, les pièces métalliques à découvert de l'outil électrique pourraient devenir sous tension et risqueraient de transmettre une décharge électrique à l'utilisateur.
- Utilisez des dispositifs de serrage ou un autre moyen pratique pour fixer la pièce à une surface de travail stable.** La pièce sera instable et vous risquerez d'en perdre la maîtrise si vous la tenez avec une main ou l'appuyez simplement contre une partie du corps.
- Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes à coques. Les lunettes ordinaires et les lunettes de soleil NE sont PAS des lunettes de sécurité.**
- Évitez les clous.** Avant de commencer le travail, vérifiez la pièce pour en retirer tous les clous.
- Ne sciez pas de pièces dont le diamètre dépasse la capacité de coupe de la scie.**
- Avant de commencer la coupe, assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace sous la pièce pour que la lame ne heurte pas le plancher, l'établi, etc.**
- Tenez l'outil fermement.**
- Assurez-vous que la lame n'entre pas en contact avec la pièce avant de mettre l'outil sous tension.**
- Gardez vos mains éloignées des pièces mobiles.**
- N'abandonnez pas l'outil alors qu'il tourne. Ne faites fonctionner l'outil qu'une fois que vous l'avez bien en main.**


- Avant de retirer la lame de la pièce, coupez toujours le contact et attendez l'arrêt complet de la lame.**
- Ne touchez ni la lame ni la pièce immédiatement après la coupe.** Elles risquent d'être extrêmement chaudes et de vous brûler la peau.
- Ne faites pas tourner inutilement l'outil à vide.**
- Utilisez toujours un masque antipoussières ou un masque filtrant approprié au matériau à travailler et à l'outil utilisé.**
- Certains matériaux contiennent des produits chimiques qui peuvent être toxiques. Prenez les précautions nécessaires pour éviter l'inhalation de ces poussières ou leur contact avec la peau. Conformez-vous aux consignes de sécurité du fournisseur du matériau.**
- Avant l'utilisation, assurez-vous qu'il n'y a pas d'objet tel qu'un tuyau électrique, un tuyau d'eau ou un tuyau de gaz enterré dans la pièce à travailler.** Autrement, la lame de scie reciprocante risque de le toucher et d'entraîner une décharge électrique, une dispersion électrique ou une fuite de gaz.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

**⚠ MISE EN GARDE :** NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance ou de familiarité avec le produit en négligeant les consignes de sécurité qui accompagnent le produit. UNE UTILISATION INCORRECTE ou le non-respect des règles de sécurité énoncées dans le présent manuel d'instructions peut provoquer des blessures graves.

## Symboles

Les symboles utilisés pour l'outil sont indiqués ci-dessous.

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| V  | volts                           |
| A  | ampères                         |
| Hz   | hertz                           |
| ~  | courant alternatif              |
| n <sub>o</sub>   | vitesse à vide                  |
|  | construction, catégorie II      |
| ... /min<br>r/min  | tours ou alternances par minute |

## DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

**⚠ ATTENTION** : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

### Interrupteur

**⚠ MISE EN GARDE** : Avant de brancher l'outil, assurez-vous toujours que la gâchette fonctionne correctement et revient en position d'arrêt une fois relâchée.

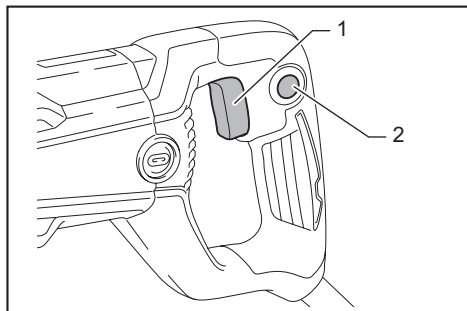
**⚠ ATTENTION** : Ramenez la gâchette sur la position d'arrêt en cas de débranchement accidentel, de panne d'électricité ou de coupure involontaire du courant. Autrement l'outil risque de démarrer soudainement lors du rétablissement du courant et de causer des blessures.

### Pour outil à bouton de verrouillage

**⚠ MISE EN GARDE** : Il est possible de verrouiller la gâchette en position de marche pour un plus grand confort de l'utilisateur lors d'une utilisation prolongée. Lorsque vous verrouillez l'outil en position de marche, soyez prudent et maintenez une prise ferme sur l'outil.

Pour faire démarrer l'outil, appuyez simplement sur la gâchette. La vitesse de l'outil augmente à mesure que vous augmentez la pression sur la gâchette. Pour l'arrêter, relâchez la gâchette.

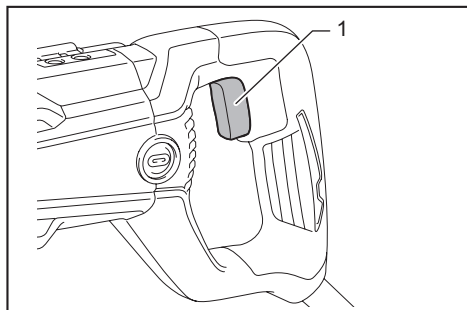
Pour un fonctionnement continu, appuyez sur la gâchette puis enfoncez le bouton de verrouillage. Pour arrêter l'outil alors qu'il est en position verrouillée, enfoncez complètement la gâchette puis relâchez-la.



► 1. Gâchette 2. Bouton de sécurité

### Pour outil sans bouton de verrouillage

Pour faire démarrer l'outil, appuyez simplement sur la gâchette. La vitesse de l'outil augmente à mesure que vous augmentez la pression sur la gâchette. Pour l'arrêter, relâchez la gâchette.



► 1. Gâchette

### Crochet

#### Accessoire en option

**⚠ ATTENTION** : Lorsque vous accrochez l'outil, assurez-vous toujours qu'il est éteint et débranché.

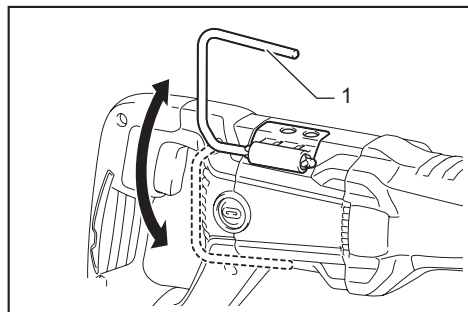
**⚠ ATTENTION** : N'accrochez jamais l'outil dans un emplacement élevé ou potentiellement instable.

**⚠ ATTENTION** : N'accrochez pas l'outil à votre ceinture ou autre accessoire. La lame de scie recipro pourrait entrer en contact avec votre corps et entraîner une blessure.

Le crochet est pratique pour accrocher l'outil temporairement.

Pour utiliser le crochet, soulevez-le simplement jusqu'à ce qu'il claque en position ouverte.

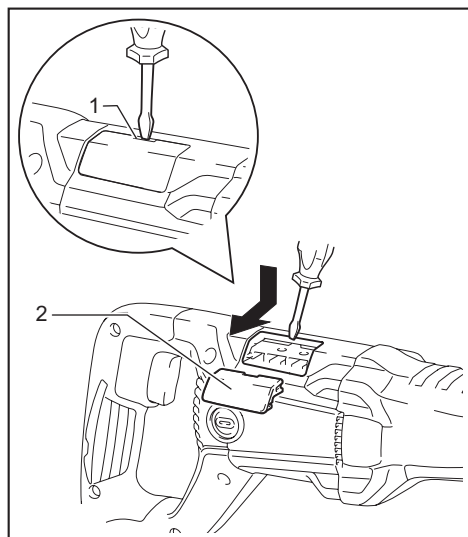
Lorsque vous n'utilisez pas le crochet, abaissez-le toujours jusqu'à ce qu'il claque en position fermée.



► 1. Crochet

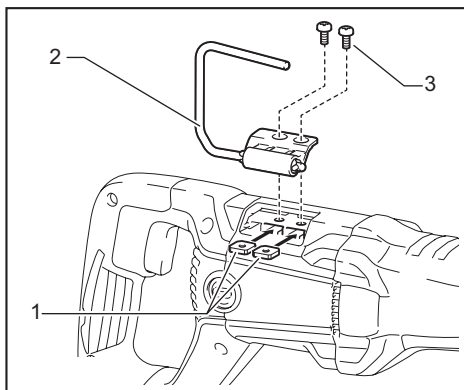
Fixez le crochet en procédant comme suit.

1. Insérez le bout d'un tournevis plat dans l'entaille et retirez le couvercle en appuyant dessus et en le glissant.



► 1. Entaille 2. Couvercle

2. Insérez les écrous carrés dans l'outil tel qu'indiqué sur la figure.
3. Fixez le crochet à l'aide des vis.





► 1. Écrou carré 2. Crochet 3. Vis

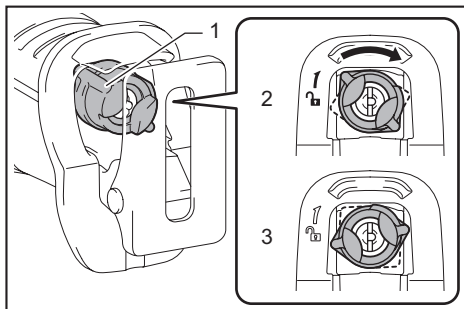
## ASSEMBLAGE

**⚠ ATTENTION :** Avant d'effectuer toute intervention sur l'outil, assurez-vous toujours qu'il est hors tension et débranché.

### Pose et retrait de la lame de scie reciprocante

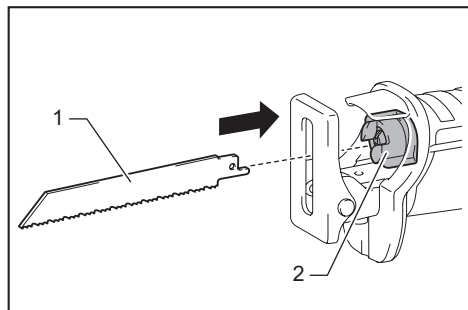
**⚠ ATTENTION :** Nettoyez toujours la lame et le serre-lame de tous les copeaux ou corps étrangers qui y adhèrent. La négligence de ce nettoyage peut causer un serrage insuffisant de la lame dont peut résulter une grave blessure.

Avant d'installer la lame de scie reciprocante, assurez-vous toujours que le levier de serre-lame (partie du manchon de serre-lame) est en position ouverte  sur le couvercle d'isolation. Si le levier de serre-lame est en position fixée, tournez-le dans le sens de la flèche de sorte qu'il puisse être verrouillé en position ouverte .




► 1. Levier de serre-lame 2. Position ouverte 3. Position fixée

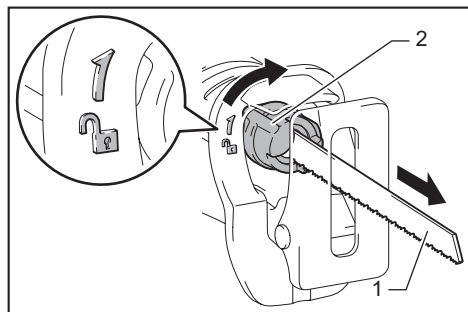
Insérez la lame de scie recipro à fond dans le porte-lame. En tournant, le manchon du porte-lame immobilise la lame de scie recipro. Tirez sur la lame de scie recipro pour vous assurer qu'elle ne peut être retirée.



► 1. Lame de scie recipro 2. Manchon du porte-lame



**ATTENTION :** Si la lame de scie recipro n'est pas insérée assez profondément, elle risque de s'éjecter de manière inattendue pendant que l'outil tourne. Cela est extrêmement dangereux.

Pour retirer la lame de scie recipro, faites complètement tourner le levier de serre-lame dans le sens de la flèche. La lame de scie recipro se dégagera et le levier de serre-lame sera maintenu en position ouverte .



► 1. Lame de scie recipro 2. Levier de serre-lame

**ATTENTION :** Gardez les mains et les doigts à l'écart du levier pendant l'opération de changement. Autrement, il y a risque de blessures.

**NOTE :** Si vous retirez la lame de scie recipro sans faire complètement tourner le levier de serre-lame, il se peut que le levier ne soit pas verrouillé en position ouverte . Dans ce cas, faites complètement tourner le levier de serre-lame, puis assurez-vous qu'il est verrouillé en position ouverte .

**NOTE :** Si le levier de serre-lame se trouve à l'intérieur de l'outil, allumez l'outil juste une seconde pour laisser sortir la lame. Débranchez l'outil avant de poser ou de retirer la lame de scie recipro.

## UTILISATION

**ATTENTION :** Tenez toujours l'outil fermement, avec une main sur le couvercle d'isolation et l'autre sur la poignée de gâchette.

**ATTENTION :** Appliquez toujours fermement le sabot contre la pièce pendant l'utilisation. Si le sabot est retiré ou tenu éloigné de la pièce pendant l'utilisation, cela causera de fortes vibrations et/ou torsions, faisant claquer la lame dangereusement.

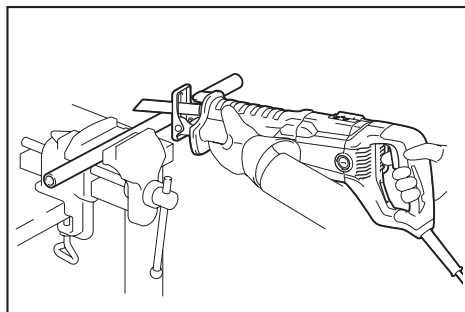
**ATTENTION :** Portez toujours des gants pour protéger vos mains des projections de copeaux chauds pendant la coupe du métal.

**ATTENTION :** Assurez-vous de toujours porter un dispositif de protection des yeux conforme aux normes nationales en vigueur.

**ATTENTION :** Utilisez toujours un fluide de refroidissement (huile de coupe) adéquat lors de la coupe du métal. Autrement, cela causera l'usure très rapide de la lame.

**ATTENTION :** Ne faites pas dévier la lame pendant la coupe.

Appliquez fermement le sabot contre la pièce. Ne laissez pas l'outil rebondir. Amenez lentement la lame de scie recipro en contact avec la pièce. Faites d'abord une rainure pilote en utilisant une vitesse faible. Puis utilisez une vitesse plus rapide pour continuer la coupe.



**AVIS :** Ne coupez pas la pièce avec le sabot éloigné de la pièce ou sans le sabot. Cela accroît la force de réaction et peut casser la lame de scie recipro.

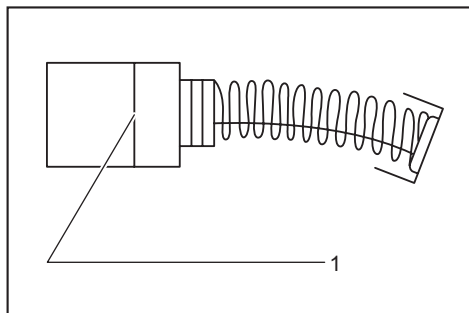
## ENTRETIEN

**ATTENTION :** Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

**AVIS :** N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de solvant, d'alcool ou autres produits similaires. Une décoloration, une déformation ou la formation de fissures peuvent en découler.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations et tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service après-vente autorisé ou une usine Makita, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

## Remplacement des charbons

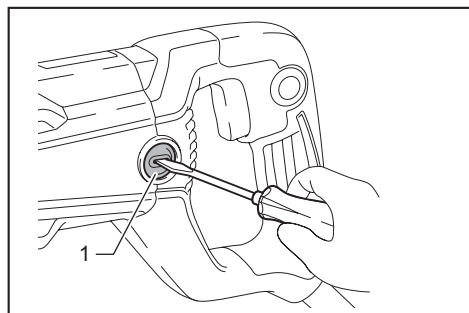


► 1. Trait de limite d'usure

Vérifiez les charbons régulièrement.

Remplacez-les lorsqu'ils sont usés jusqu'au trait de limite d'usure. Maintenez les charbons propres et en état de glisser aisément dans les porte-charbon. Les deux charbons doivent être remplacés en même temps. N'utilisez que des charbons identiques.

1. Utilisez un tournevis pour retirer les capuchons de porte-charbon.
2. Enlevez les charbons usés, insérez-en de nouveaux et revissez solidement les capuchons de porte-charbon.



► 1. Capuchon de porte-charbon

## ACCESSOIRES EN OPTION

**⚠ ATTENTION :** Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce manuel.

L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces complémentaires qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Si vous désirez obtenir plus de détails sur ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Lames de scie recipro
- Crochet

**NOTE :** Certains éléments de la liste peuvent être inclus avec l'outil comme accessoires standards. Ils peuvent varier suivant les pays.

## GARANTIE LIMITÉE MAKITA

Pour les conditions de garantie en vigueur qui s'appliquent à ce produit, veuillez vous reporter à la feuille de garantie en annexe. Si la feuille de garantie en annexe n'est pas disponible, reportez-vous aux détails de la garantie présentés sur le site Web de votre pays, ci-dessous.

États-Unis d'Amérique: [www.makitatools.com](http://www.makitatools.com)

Canada: [www.makita.ca](http://www.makita.ca)

Autres pays: [www.makita.com](http://www.makita.com)

## ESPECIFICACIONES

|                                       |  |                                     |
|---------------------------------------|--|-------------------------------------|
| <b>Modelo:</b>                        |  | <b>JR3051T</b>                      |
| Especificaciones eléctricas en México |  | 120 V ~ 12 A 50/60 Hz               |
| Extensión de la carrera               |  | 30 mm (1-3/16")                     |
| Carreras por minuto                   |  | 0 - 3 000 cpm                       |
| Capacidad máxima de corte             | Tubo<br>(con la segueta de 300 mm (11-3/4"))   | 130 mm (5-1/8")                     |
|                                       | Madera<br>(con la segueta de 300 mm (11-3/4")) | 255 mm (10")                        |
| Longitud total                        |  | 447 mm (17-5/8")                    |
| Peso neto                             |  | 3,2 kg - 3,3 kg (7,1 lbs - 7,3 lbs) |
| Clase de seguridad                    |  | ⊠/II                                |

- Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden variar de país a país.
- El peso puede variar en función de los accesorios. En la tabla se muestra la combinación de peso más ligero y más pesado conforme al procedimiento 01/2014 de EPTA.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

### Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas

**⚠ ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El no seguir todas las instrucciones indicadas a continuación podría ocasionar una descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

### Conserve todas las advertencias e instrucciones como referencia en el futuro.

En las advertencias, el término "herramienta eléctrica" se refiere a su herramienta eléctrica de funcionamiento con conexión a la red eléctrica (con cableado eléctrico) o herramienta eléctrica de funcionamiento a batería (inalámbrica).

#### Seguridad en el área de trabajo

1. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas oscuras o desordenadas son propensas a accidentes.
2. **No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tal como en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden prender fuego al polvo o los humos.
3. **Mantenga a los niños y espectadores alejados mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones le pueden hacer perder el control.

#### Seguridad eléctrica

1. **Las clavijas de las herramientas eléctricas deben encajar perfectamente en la toma de corriente. Nunca modifique la clavija en ninguna forma. No utilice ninguna clavija adaptadora con herramientas eléctricas que tengan conexión a tierra (puesta a tierra).** El uso de clavijas no modificadas y que encajen perfectamente en la toma de corriente reducirá el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
2. **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra o puestas a tierra tales como tubos, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Si su cuerpo es puesto a tierra o conectado a tierra existirá un mayor riesgo de que sufra una descarga eléctrica.
3. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
4. **No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, jalar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos o las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
5. **Cuando use una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un cable de extensión apropiado para uso en exteriores.** El uso de un cable apropiado para uso en exteriores reducirá el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
6. **Si no es posible evitar usar una herramienta eléctrica en condiciones de humedad, utilice un suministro protegido con dispositivo de corriente residual (DCR).** El uso de un DCR reduce el riesgo de una descarga eléctrica.



7. **Las herramientas eléctricas pueden producir campos electromagnéticos (CEM) que no son dañinos para el usuario.** Sin embargo, si los usuarios tienen marcapasos y otros dispositivos médicos similares, deberán consultar al fabricante de su dispositivo y/o a su médico antes de operar esta herramienta eléctrica.
8. **No toque la clavija de conexión con las manos húmedas.**
9. **Si el cable está dañado, solicite al fabricante o a su representante que lo reemplace para evitar un riesgo relacionado con la seguridad.**

#### Seguridad personal

1. **Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y utilice su sentido común cuando opere una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras opera las herramientas eléctricas podría ocasionar lesiones personales graves.
2. **Use equipo de protección personal. Utilice siempre protección para los ojos.** Un equipo protector tal como máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antiderrapantes, casco rígido y protección para oídos utilizado en las condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.
3. **Evite un arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar a la alimentación eléctrica y/o colocar el paquete de baterías, así como al levantar o transportar la herramienta.** Transportar las herramientas eléctricas con su dedo en el interruptor o enchufarlas con el interruptor encendido podría ocasionar accidentes.
4. **Retire cualquier llave de ajuste o llave de apriete antes de encender la herramienta.** Una llave de ajuste o llave de apriete que se haya dejado puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podría ocasionar lesiones personales.
5. **No utilice la herramienta donde no alcance. Mantenga los pies sobre suelo firme y el equilibrio en todo momento.** Esto permitirá tener un mejor control sobre la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
6. **Use una vestimenta apropiada. No use ropa suelta ni alhajas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** Las prendas de vestir holgadas, las alhajas y el cabello largo suelto podrían engancharse en estas piezas móviles.
7. **Si dispone de dispositivos para la conexión de equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos debidamente.** El uso de estos dispositivos reduce los riesgos relacionados con el polvo.
8. **No permita que la familiaridad adquirida debido al uso frecuente de las herramientas haga que se sienta confiado e ignore los principios de seguridad de las herramientas.** Un descuido podría ocasionar una lesión grave en una fracción de segundo.
9. **Utilice siempre gafas protectoras para proteger sus ojos de lesiones al usar herramientas eléctricas. Las gafas deben cumplir con la Norma ANSI Z87.1 en EUA.**  
**Es responsabilidad del empleador imponer el uso de equipos protectores de seguridad apropiados a los operadores de la herramienta y demás personas cerca del área de trabajo.**

#### Mantenimiento y uso de la herramienta eléctrica

1. **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará un mejor trabajo de manera más segura a la velocidad para la que fue diseñada.
2. **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y deberá ser reparada.
3. **Desconecte la clavija de la fuente de alimentación y/o retire la BATERÍA de la herramienta eléctrica, en caso de ser removible, antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Tales medidas de seguridad preventivas reducirán el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica de forma accidental.
4. **Almacene las herramientas eléctricas cuando no se vayan a utilizar fuera del alcance de los niños y no permita que las personas que no estén familiarizadas con ellas o con las instrucciones las operen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
5. **Dé mantenimiento a las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe que no haya piezas móviles desalineadas o estancadas, piezas rotas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica.** Si la herramienta eléctrica está dañada, haga que la reparen antes de utilizarla. Muchos de los accidentes son ocasionados por herramientas eléctricas que no han recibido un mantenimiento adecuado.
6. **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Las herramientas de corte que reciben un mantenimiento adecuado y tienen los bordes afilados tienen una menor probabilidad de quedar atascadas y son más fáciles de controlar.
7. **Utilice la herramienta eléctrica, así como los accesorios y puntas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones laborales y el trabajo a realizar.** Si utiliza la herramienta eléctrica para realizar operaciones distintas de las indicadas, podría presentarse una situación peligrosa.
8. **Mantenga las empuñaduras y superficies de asimiento secas, limpias y libres de aceite o grasa.** Las empuñaduras y superficies de asimiento resbalosas no permiten una manipulación segura ni el control de la herramienta en situaciones inesperadas.
9. **Cuando vaya a utilizar esta herramienta, evite usar guantes de trabajo de tela ya que éstos podrían atorarse.** Si los guantes de trabajo de tela llegaran a atorarse en las piezas móviles, esto podría ocasionar lesiones personales.

#### Servicio

1. **Haga que una persona calificada repare la herramienta utilizando sólo piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
2. **Siga las instrucciones para la lubricación y cambio de accesorios.**

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este equipo cuenta con una clavija polarizada (una pata es más amplia o ancha que la otra). Esta clavija encajará perfectamente en una toma de corriente polarizada solamente de una manera. Si la clavija no encaja perfectamente en la toma de corriente, invierta la clavija. Si aun así no encaja, póngase en contacto con un electricista calificado para que le instale una toma de corriente apropiada. No modifique la clavija en ninguna forma.

**ADVERTENCIA SOBRE EL VOLTAJE:** Antes de conectar la herramienta a una fuente de alimentación (receptáculo, toma de corriente, etc.), asegúrese de que el voltaje suministrado sea igual al especificado en la placa de características de la herramienta. Una fuente de alimentación con un voltaje mayor al especificado para la herramienta podría ocasionar LESIONES GRAVES al usuario, así como daños a la herramienta. Si tiene dudas, **NO CONECTE LA HERRAMIENTA**. El utilizar una fuente de alimentación con un voltaje menor a la capacidad nominal indicada en la placa de características podría causar daños al motor.

**UTILICE CABLES DE EXTENSIÓN APROPIADOS.** Asegúrese de que su cable de extensión esté en buenas condiciones. Cuando utilice un cable de extensión, asegúrese de utilizar uno del calibre suficiente para conducir la corriente que demande el producto. Un cable de calibre inferior ocasionará una caída en la tensión de línea y a su vez una pérdida de potencia y sobrecalentamiento. La tabla 1 muestra la medida correcta a utilizar dependiendo de la longitud del cable y el amperaje nominal indicado en la placa de características. Si no está seguro, utilice el siguiente calibre más alto. Cuanto menor sea el número de calibre, más corriente podrá conducir el cable.

**Tabla 1: Calibre mínimo para el cable**

| Amperaje nominal     |           | Voltios                 | Longitud total del cable en metros |                |                  |                  |
|----------------------|-----------|-------------------------|------------------------------------|----------------|------------------|------------------|
|                      |           |                         | 7 m (25 ft.)                       | 15 m (50 ft.)  | 30 m (100 ft.)   | 45,7 m (150 ft.) |
| 120 V ~              |           |                         | 7 m (25 ft.)                       | 15 m (50 ft.)  | 30 m (100 ft.)   | 45,7 m (150 ft.) |
| 220 V ~ -<br>240 V ~ |           |                         | 15 m (50 ft.)                      | 30 m (100 ft.) | 60,9 m (200 ft.) | 91,4 m (300 ft.) |
| Más de               | No más de | Calibre del cable (AWG) |                                    |                |                  |                  |
| 0 A                  | 6 A       | -                       | 18                                 | 16             | 16               | 14               |
| 6 A                  | 10 A      |                         | 18                                 | 16             | 14               | 12               |
| 10 A                 | 12 A      |                         | 16                                 | 16             | 14               | 12               |
| 12 A                 | 16 A      |                         | 14                                 | 12             | No se recomienda |                  |

## Advertencias de seguridad para la sierra recíproca


- Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de asimiento aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cableado o con su propio cable.** El contacto del accesorio de corte con un cable con corriente hará que la corriente circule por las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y podría ocasionar una descarga eléctrica al operador.
- Utilice abrazaderas o algún otro modo práctico para asegurar y sujetar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Sostener la pieza de trabajo con la mano o contra su cuerpo produce inestabilidad y una posible pérdida de control.
- Use siempre gafas de seguridad o protectoras. Los anteojos comunes o para el sol NO son gafas de seguridad.**
- Evite cortar clavos. Revise la pieza de trabajo y quite todos los clavos antes de utilizar la herramienta.**
- No corte piezas de trabajo demasiado grandes.**
- Compruebe que hay espacio suficiente más allá de la pieza de trabajo antes de cortar para que el disco no golpee el suelo, el banco de trabajo, etc.**
- Sujete la herramienta con firmeza.**
- Asegúrese de que el disco no esté haciendo contacto con la pieza de trabajo antes de activar el interruptor.**
- Mantenga las manos alejadas de las partes móviles.**
- No deje la herramienta funcionando. Ponga la herramienta en marcha únicamente cuando la tenga con usted.**
- Siempre apague la herramienta y espere a que el disco se haya detenido por completo antes de retirarlo de la pieza de trabajo.**
- No toque el disco o la pieza de trabajo inmediatamente después de la operación; podrían estar muy calientes y causarle quemaduras.**
- No opere la herramienta al vacío innecesariamente.**
- Siempre utilice la máscara contra polvo/el respirador indicado para el material y la aplicación con los que esté trabajando.**
- Algunos materiales contienen sustancias químicas que pueden ser tóxicas. Evite inhalar polvo y que éste entre en contacto con la piel. Consulte la hoja de seguridad de materiales del proveedor.**
- Antes de la operación, asegúrese de que no hay objetos ocultos, tales como tuberías eléctricas, de agua o de gas en la pieza de trabajo. De lo contrario, la segueta recíproca podría entrar en contacto con las mismas, lo que ocasionaría una descarga eléctrica, fuga eléctrica o de gas.**

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

**⚠ADVERTENCIA: NO DEJE** que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) evite que siga estrictamente las normas de seguridad para dicho producto. El **USO INCORRECTO** o el no seguir las normas de seguridad indicadas en este manual de instrucciones puede ocasionar lesiones graves.

## Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados para la herramienta.

|  |  |
|--|--|
| V  | volts o voltios  |
| A  | amperes  |
| Hz   | hertz  |
| ~  | corriente alterna  |
| $n_c$  | velocidad sin carga  |
|  | Construcción clase II  |
| ... /min<br>r/min  | revoluciones o alternaciones por minuto,<br>frecuencia de rotación |

## DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

**⚠PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desconectada antes de ajustar o comprobar cualquier función en la herramienta.

### Accionamiento del interruptor

**⚠ADVERTENCIA:** Antes de conectar la herramienta, compruebe siempre que el gatillo interruptor se accione debidamente y que regrese a la posición de apagado (OFF) cuando se libere.

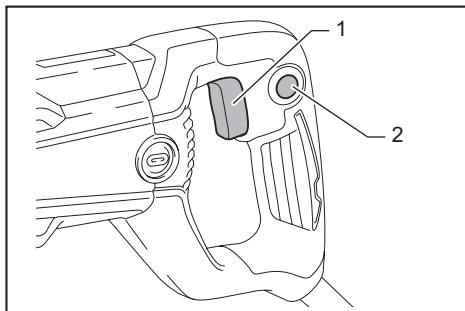
**⚠PRECAUCIÓN:** Regrese el gatillo interruptor a la posición de apagado en caso de una desconexión accidental, un apagón, o si la alimentación se corta involuntariamente. De lo contrario la herramienta podrá ponerse en marcha repentinamente cuando retorne la alimentación y podría resultar en lesiones personales.

### Para herramienta con botón de bloqueo

**⚠ADVERTENCIA:** El interruptor puede bloquearse en la posición de encendido para la comodidad del operador durante el uso prolongado. Tenga cuidado al bloquear la herramienta en la posición de encendido y mantenga bien sujetada la herramienta.

Para arrancar la herramienta, simplemente jale el gatillo interruptor. La velocidad de la herramienta aumenta al incrementar la presión en el gatillo interruptor. Para detenerla, suelte el gatillo interruptor.

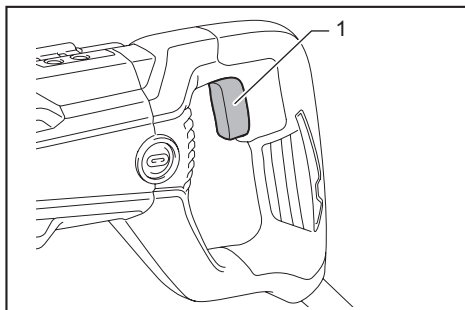
Para una operación continua, jale el gatillo interruptor y luego presione el botón de bloqueo. Para detener la herramienta desde la posición bloqueada, jale completamente el gatillo interruptor y luego suéltelo.



► 1. Gatillo interruptor 2. Botón de desbloqueo

### Para herramienta sin botón de bloqueo

Para arrancar la herramienta, simplemente jale el gatillo interruptor. La velocidad de la herramienta aumenta al incrementar la presión en el gatillo interruptor. Para detenerla, suelte el gatillo interruptor.



► 1. Gatillo interruptor

## Gancho

### Accesorio opcional

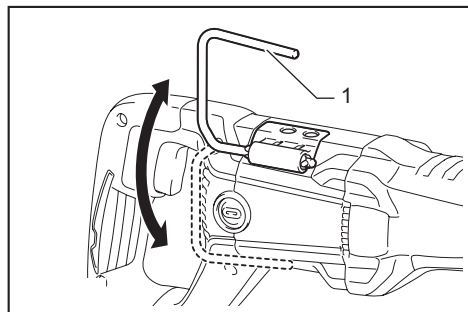
**⚠PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de haber apagado y desconectado la herramienta cuando vaya a colgarla.

**⚠PRECAUCIÓN:** Nunca cuelgue la herramienta en un lugar elevado o que pueda resultar inestable.

**⚠PRECAUCIÓN:** No cuelgue la herramienta en su cinturón ni en otros accesorios. La següeta recíproca podría entrar en contacto con su cuerpo y ocasionar lesiones personales.

El gancho resulta útil para colgar temporalmente la herramienta.

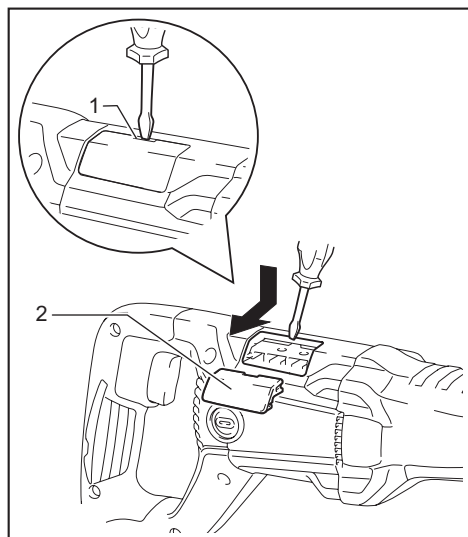
Cuando vaya a utilizar el gancho, simplemente levántelo hasta que quede trabado en la posición abierta. Cuando no lo vaya a utilizar, siempre bájelo hasta que quede trabado en la posición cerrada.



► 1. Gancho

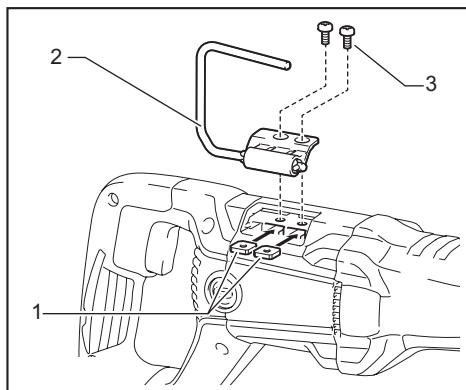
Acople el gancho mediante el siguiente procedimiento.

1. Inserte la punta del destornillador plano en la muesca y retire la cubierta al oprimirla y deslizarla.



► 1. Muesca 2. Cubierta

2. Inserte las tuercas cuadradas en la herramienta, tal como se muestra en la ilustración.
3. Asegure el gancho con los tornillos.





► 1. Tuerca cuadrada 2. Gancho 3. Tornillo

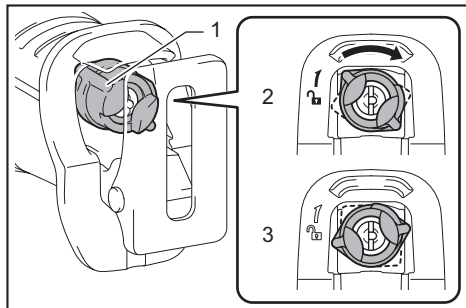
## MONTAJE

**⚠PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desconectada antes de realizar cualquier trabajo en la misma.

### Instalación o extracción de la segueta recíproca

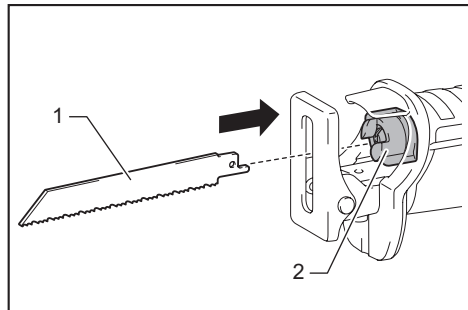
**⚠PRECAUCIÓN:** Limpie siempre las astillas y materias extrañas adheridas al disco y alrededor de la abrazadera de la segueta. En caso contrario, el disco podría quedar no bien apretado ocasionando lesiones graves.

Antes de instalar la segueta recíproca, asegúrese siempre de que la palanca de la abrazadera de la segueta (parte del manguito de la abrazadera de la segueta) esté en la posición liberada  en la cubierta de aislamiento. Si la palanca de la abrazadera de la segueta se encuentra en la posición fija, gírela en la dirección de la flecha para que pueda ser trabada en la posición liberada .




► 1. Palanca de la abrazadera de la segueta  
2. Posición liberada 3. Posición fija

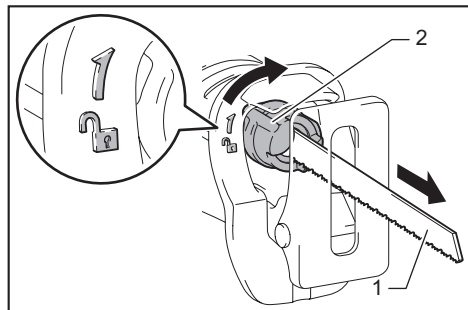
Inserte la segueta recíproca en el manguito de sujeción de la segueta hasta su punto máximo. El manguito de abrazadera de la segueta gira fijando la segueta recíproca. Asegúrese de que la segueta recíproca no pueda ser extraída incluso cuando intente jalarla hacia afuera.



► 1. Segueta recíproca 2. Manguito de abrazadera de la segueta



**PRECAUCIÓN:** De no insertarla completamente, la segueta recíproca podría ser expulsada inesperadamente durante la operación. Esto puede ser muy peligroso.

Para extraer la segueta recíproca, gire la palanca de la abrazadera de la segueta completamente en la dirección de la flecha. Una vez extraída la segueta recíproca, la palanca de la abrazadera de la segueta queda fija en la posición liberada .



► 1. Segueta recíproca 2. Palanca de la abrazadera de la segueta

**PRECAUCIÓN:** Mantenga las manos y dedos alejados de la palanca durante el procedimiento de cambio. El no hacerlo podría ocasionar lesiones personales.

**NOTA:** Si extrae la segueta recíproca sin girar la palanca de la abrazadera de la segueta por completo, la palanca no podrá trabarse en la posición liberada . En este caso, vuelva a girar la palanca de la abrazadera de la segueta completamente y asegúrese de que quede trabada en la posición liberada .

**NOTA:** Si la palanca de la abrazadera de la segueta está colocada en el interior de la herramienta, encienda la herramienta por un segundo para permitir que la segueta salga. Desconecte la herramienta antes de instalar o extraer la segueta recíproca.

## OPERACIÓN

**PRECAUCIÓN:** Siempre sujete la herramienta firmemente con una mano sobre la cubierta de aislamiento y la otra sobre el mango del gatillo interruptor.

**PRECAUCIÓN:** Siempre presione firmemente la zapata contra la pieza de trabajo durante la operación. Si durante la operación la zapata es extraída o colocada lejos de la pieza de trabajo, se producirá una fuerte vibración y/o torcedura ocasionando que el disco se rompa de manera peligrosa.

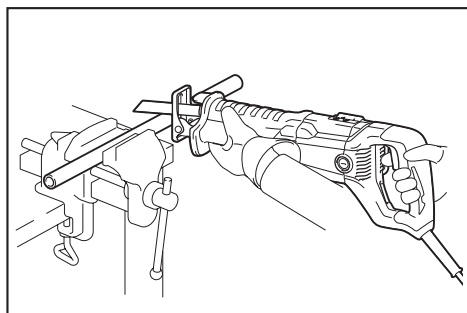
**PRECAUCIÓN:** Siempre use guantes para proteger las manos de las rebabas calientes que salgan despedidas al cortar metales.

**PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de llevar una protección adecuada en los ojos que cumpla con las normas nacionales vigentes.

**PRECAUCIÓN:** Utilice siempre líquido refrigerante apropiado (lubricante para cuchillas) al cortar metales. De no hacerlo, el disco se desgastará más rápido.

**PRECAUCIÓN:** No tuerza abruptamente la segueta durante el corte.

Presione la zapata firmemente contra la pieza de trabajo. No permita que la herramienta dé saltos. Coloque la segueta recíproca de manera que toque ligeramente la pieza de trabajo. Primero, realice un corte de ranura a manera de prueba usando una velocidad más lenta. Luego use una velocidad más rápida para continuar el corte.



**AVISO:** No corte la pieza de trabajo si está lejos de la zapata o sin la zapata. El hacerlo aumenta la fuerza de reacción y podría averiar la segueta recíproca.

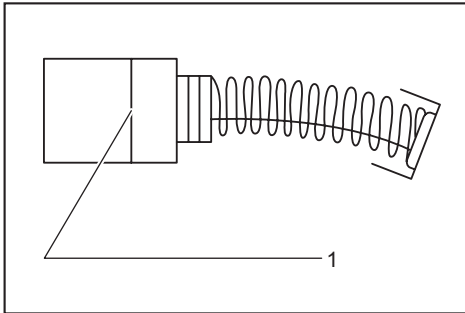
## MANTENIMIENTO

**⚠ PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desconectada antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.

**AVISO:** Nunca use gasolina, bencina, diluyente (tíner), alcohol o sustancias similares. Puede que esto ocasione grietas o descoloramiento.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio autorizados o de fábrica Makita, empleando siempre repuestos Makita.

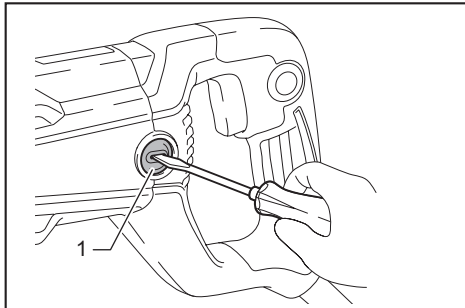
### Reemplazo de las escobillas de carbón



► 1. Marca límite

Inspeccione regularmente las escobillas de carbón. Reemplácelas una vez que se hayan desgastado hasta la marca límite. Mantenga las escobillas de carbón limpias de forma que entren libremente en los portaescobillas. Ambas escobillas de carbón deberán ser reemplazadas al mismo tiempo. Utilice únicamente escobillas de carbón idénticas.

1. Utilice un destornillador para quitar las tapas del portaescobillas.
2. Extraiga las escobillas de carbón desgastadas, inserte las nuevas y vuelva a colocar las tapas del portaescobillas.



► 1. Tapa del portaescobillas

## ACCESORIOS OPCIONALES

**⚠ PRECAUCIÓN:** Estos accesorios o aditamentos están recomendados para utilizarse con su herramienta Makita especificada en este manual. El empleo de cualquier otro accesorio o aditamento puede conllevar el riesgo de lesiones personales. Utilice los accesorios o aditamentos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte a su centro de servicio local Makita.

- Seguetas recíprocas
- Gancho

**NOTA:** Algunos de los artículos en la lista pueden incluirse en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Éstos pueden variar de país a país.

## GARANTÍA LIMITADA DE MAKITA

### Ésta Garantía no aplica para México

Consulte la hoja de la garantía anexa para ver los términos más vigentes de la garantía aplicable a este producto. En caso de no disponer de esta hoja de garantía anexa, consulte los detalles sobre la garantía descritos en el sitio web de su país respectivo indicado a continuación.

Estados Unidos de América: [www.makitatools.com](http://www.makitatools.com)  
Canadá: [www.makita.ca](http://www.makita.ca)  
Otros países: [www.makita.com](http://www.makita.com)



< USA only >

# WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

< Sólo en los Estados Unidos >

# ADVERTENCIA

Algunos polvos creados por el lijado, aserrado, esmerilado, taladrado y otras actividades de la construcción contienen sustancias químicas reconocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento y otros peligros de reproducción. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- plomo de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo de maderas tratadas químicamente.

El riesgo al que se expone varía, dependiendo de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos productos químicos: trabaje en un área bien ventilada y póngase el equipo de seguridad indicado, tal como las máscaras contra polvo que están especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

**Makita Corporation**

3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

885752-949  
JR3051T-1  
EN, FRCA, ESMX  
20190910